

Decision of Government of Georgia N427

December 31st, 2010

Tbilisi

**On Approval of Issuing Rule and Forms of Phytosanitary Certificate and
Re-Export Phytosanitary Certificate**

Article 1

According the Point 7 of Article 13th of Law of Georgia on "Agricultural Quarantine", to be approved:

1. Issuing rule of phytosanitary certificate and re-export phytosanitary certificate (Annex N1);
2. Attached forms of phytosanitary certificate and re-export phytosanitary certificate (Annex N2 and N3).
3. Act of completion of phytosanitary procedures.

Article 2

After entering into force of the governmental decree on "approval of issuing rules and forms of phytosanitary certificate and re-export phytosanitary certificate", the Ministry of Agriculture, must ensure the provision of the information of the appropriate international organizations and national plant protection organizations of the participant countries engaged in the international trade, on the phytosanitary certificate and re-export phytosanitary certificate forms and on authorized issuing institutions.

Article 3

After the entry into the force of this decree, the following shall be declared as abolished:

1. Order N2-201 of the Minister of Agriculture on "Approval of Issuing Rules and Forms of Phytosanitary Certificate and Re-Export Phytosanitary Certificate" of September 25th, 2009.

2. Order N2-117 of the Minister of Agriculture on the "Approval of Issuing Rules and Forms of Phytosanitary Certificate and Re-Export Phytosanitary Certificate and Accounting Rules of the National Service of Food Safety, Veterinary and Plant Protection of the Ministry of Agriculture of Georgia" of July 6th, 2006.

Article 4

Decree shall come into force upon the promulgation.

Prime Minister

Nika Gilauri

Annex 1

Issuing Rule of Phytosanitary Certificate and Re-Export Phytosanitary Certificate

Chapter I

General Provisions

Article 1

Issuing rule of phytosanitary certificate and re-export phytosanitary certificate (hereafter - Rule) defines the phytosanitary procedures related to the issuance of the phytosanitary certificate and re-export phytosanitary certificate.

Article 2

Terms used in this rule have the following meanings:

- a) **Analysis (Test)** - Official examination, other than visual, to determine, if pests are presented or to identify pests;

- b) **Issuing authority** - LEPL National Food Agency and LEPL Revenue Service;
- c) **Additional declaration** - Specific additional information on a consignment in relation to regulated pests required by an importing country to be filled in the phytosanitary certificate;
- d) **Treatment** - Official procedure for killing, inactivation or removal of pests, infertile or devitalization;
- e) **Infestation** - Presence in a commodity of a live organism harmful for plants or plant products. Infestation includes infection;
- f) **Devitalization** - Procedure rendering plants or plant products incapable of germination, growth or further reproduction;
- g) **Visual examination** - Physical examination of plants, plant products or other regulated articles using the naked eye, magnifying glass, binocular or microscope to detect pests or contaminants without analyzing and processing;
- h) **Pest free area** - Area, where the absence of pest is scientifically proved and where, in case of necessity, this status could be maintained;
- i) **Inspection** - Official visual examination of regulated plants and plant products or other regulated articles to determine, if pests are present and/or to determine compliance with the phytosanitary measures;
- j) **Introduction** - Introduction of pest accompanied with its acclimatization;
- k) **Contamination** - Presence of the pest or other regulated articles in the commodity, storage facility, transport means or container, which is not infestation;
- l) **Pest** - Any species, strain or biotype of plant, animal or pathogenic agent injurious to plants or plant products;
- m) **Plants** - Live plants and it's parts including seeds and genetic materials;

- n) **Plant products** - Plant origin raw materials (including crops) and processed products that, by their nature or processing type may create a risk of pests introduction and spread.
- o) **Regulated article** - Any plant, plant product, storage facility, packaging, transport means, container, soil and any other organism, article or material capable to host or spread the regulated pests, especially when international carriage of commodity is involved;
- p) **Pest** - Any species, strain and biotype of plant, animal or pathogenic agent injurious to plants and plant products;
- q) **Regulated non-quarantine pest**- A non-quarantine pest, presence in sapling and seeding materials negatively impacts on the economy in case of usage of this plant and which is therefore regulated during import on the territory of the contracting country;
- r) **Re-exported consignment** - Consignment that has been imported into the country and afterwards is intended for export. The consignment may be stored, split up, combined with other consignments or have its packaging changed in case that they have not been infested or contaminated;
- s) **Commodity** - A type of plant or plant product, or other regulated article being moved for trade and other purposes;
- t) **Quarantine area** - An area, where a quarantine pests are presented and appropriate measures are taken;
- u) **Consignment** - A quantity of plants, plant products and/or other regulated articles being moved from one country to another and covered, when required, by a single phytosanitary certificate (a consignment may be composed of one or more commodities or lots);
- v) **Consignment in transit** - Consignment not intended for import in the country, but moves to other country via this one, without opening, separating, uniting with other commodity and without changing the package, and haven't been infested or contaminated;
- w) **Authorized official** - Qualified person at Revenue Service or at National Food Agency with an appropriate education, who is authorized to issue international phytosanitary certificate;

- x) **Phytosanitary procedure** - Method of using phytosanitary measures including inspection, analysis, supervision or treatment in regard to pests;
- y) **Phytosanitary regulations** - rule aiming to prevent the introduction or/and spread of quarantine pests or to decrease the economic impact caused by the regulated non-quarantine pests, including the phytosanitary certification procedures;
- z) **Phytosanitary certification** - Exercising the phytosanitary procedures leading to the issuance of the phytosanitary certificate;
- aa) **Phytosanitary certificate** - Document issued by the LEPL National Food Agency or LEPL Revenue Service, certifying the phytosanitary conditions of the regulated article, made in compliance with the approved form of the Plant Protection International Convention (FAO 1997;)
- bb) **Phytosanitary measure** - Respective legislation, regulation or official procedure having the purpose to prevent the introduction and/or spread of quarantine pests, or reduction of the economic impact of regulated non-quarantine pests;
- cc) **Entry** - Entering of consignment into the zone, passing the entry point;
- dd) **Entry Point** - Airport, sea port or land border pass point of the country, intended for import of consignment and/or entering of the passengers;
- ee) **Country of origin (in case of plant consignment)** - Country where the plants were grown;
- ff) **Country of origin (in case of plant origin products consignment)** - Country, where the plants from which the plant origin products are made were grown;
- gg) **Country of origin (in case of regulated articles other than plants and plant origin products)** - Country, where the regulated articles may be contaminated by pests;

hh) **Place of production** - Any plot of land or unity of plot of lands operated, as a single production or farming unit. This may include plot of land, which are separately managed for phytosanitary purposes.

Chapter II

Rule on Certificate Issuance

Article 3

1. Phytosanitary certificate/re-export phytosanitary certificate is issued by:

a. LEPL National Food Agency, hereafter NFA;

b. LEPL Revenue Service, hereafter RS, at the control zones defined by Georgian Tax Code, excluding those cases, when the following is needed for the issuance of a certificate:

i. Taking samples for analysis;

ii. Treatment.

2. Phytosanitary certificate/re-export phytosanitary certificate is issued on the basis of the phytosanitary procedures enforcement;

3. Phytosanitary procedures include:

a. Checking of the attached documentations of commodity;

b. Collecting the information about the inspections carried out previously at the place of production;

c. Visual checking of commodities;

d. Taking samples for analysis in case of suspicion - certificate is issued, when the tests give the negative results.

4. Authorized official carries out the phytosanitary procedures at the location point of the consignment.

5. If the consignment doesn't comply with the phytosanitary requirements of the importing country, phytosanitary

certificate/re-export phytosanitary certificate is not issued, on which the authorized official notifies the applicant.

6. Phytosanitary certificate/re-export phytosanitary certificate is not issued, if the applicant has been suspended from the production process related to the food business, because of the critical non-compliances.
7. Prior of issuing the phytosanitary certificate/re-export phytosanitary certificate, the authorized official draws up an Act on all the phytosanitary procedures that have been enforced, in two copies (Annex 4), first copy is rendered to the applicant and another copy stays in the issuing authority.
8. Phytosanitary certificate/re-export phytosanitary certificate is issued by the authority and the authorized official, who carried out the phytosanitary procedures.

Article 4

1. Re-export phytosanitary certificate is issued, if:
 - a. Consignment is imported in a country and is intended for further export to other country;
 - b. Authorized official is certain, that the phytosanitary regulations of the importing country are fulfilled;
 - c. Consignment has been stored, separated, united with other consignment or changed its packaging, if they haven't been infested with pest or have been contaminated.
2. In case of re-export, original document of the phytosanitary certificate or its approved copy is accompanied to the consignment.
3. If the imported Consignment is under the threat of contamination or infestation by pest, or the initial state or integrity has been changed, on this kind of consignment exiting from the country, the phytosanitary certificate is issued. The country of origin is indicated in the phytosanitary certificate.

4. In case of transit of the consignment, if it's not infested with pest or hasn't experienced contamination, then the phytosanitary certificate or re-export phytosanitary certificate is not issued. If the consignment has been infested or experienced the contamination, then the phytosanitary certificate is issued. The re-export phytosanitary certificate is issued in case when the consignment has been separated and it has been mixed to other consignment or the package has been changed.
5. Consignment must be taken out of the country within the 14 calendar days after the issuance of the certificate.
6. In order to verify the phytosanitary certificate data, the cultivation of commodities, production procedures and checking of production place can be carried out upon the request of the importing country.

Article 5

The accounting rule of the phytosanitary certificate/re-export phytosanitary certificate is approved by the orders of the Head of the Revenue Service and the Head of the National Food Agency.

Article 6

1. Phytosanitary certificate/re-export phytosanitary certificate must be the original document or in special cases, a copy certified by the issuing authority.
2. Electronic certification can be used, with the following terms:
 - a. If the form of issuance and the protection mechanism is acceptable for the importing country;
 - b. If the presented information is in compliance with the accepted model(s);
 - c. If the phytosanitary certification is carried out in the frames of plant protection international convention;

- d. If the competence of the phytosanitary certificate/ re-export phytosanitary certificate issuing authority is determined.

Article 7

1. To obtain the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate legal entity or physical person should submit an application in the issuing authority (electronic version or hard copy). The Application must contain the following information:

- a. For legal entity - name, address, records from Business and non - commercial Registry for legal entities. For physical person - Name, surname, address and copy of ID document;
- b. Name and address of consignee;
- c. Name and entry point of country of destination;
- d. Place of production of commodity;
- e. Name, quantity, condition, final utilization purpose, location of the product;
- f. Quantity and type of packaging;
- g. If available number of conveyance/transport means (container, railway wagon, vehicle);
- h. Means of transport (vessels, aircrafts, railway transport, post, civil);
- i. Name of the transit countries (if required by importing country);
- j. Information on commodity - was / was not treated and on methods being used.

2. To obtain the re - export phytosanitary certificate, application should be accompanied with the phytosanitary certificate or notarized copy of phytosanitary certificate issued by competent authority of the exporting country.

Article 8

1. Filling of the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate is made by authorized officials of National Food Agency and Revenue Service in accordance with Georgian plant protection legislation in force.

2. The phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate should be filled in on one of the international languages (English, French, and Spanish) or on Russian language and shall be in accordance with the form approved by IPPC.

3. The phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate should be filled in with blue or black ballpoint pen. It is permitted to fill in the electronic form of certificate. All records should be clear. It is not allowed to cross, erase etc. the certificate (20.01.2011 N34).

4. The phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate is filled in, in three copies, one copy for the issuing authority, two copies for owner of the commodity (or to authorized representative of the owner. One copy is accompanied with the commodity, second stays with owner)

5. Registration of the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate is made in the journal by hand written form or in electronic journal.

Article 9

1. Filling in the attachments of the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate is made only when recorded information does not fit in the corresponding section of the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate.

2. Any attachment, which includes phytosanitary information should have No of the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate and should be dated, signed and stamped like the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate.

3. In corresponding section of the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate must be specified that relevant information is presented in the attachment.

4. Attachment must not include information which is not written in the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate even when there is enough space in corresponding section.

Article 10

Stored at the issuing authority (digital or hand written form):

- a) Application for obtaining the phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate.
- b) Act on phytosanitary procedures.
- c) Test results.
- d) Issued phytosanitary certificates / re - export phytosanitary certificates.
- e) Notifications on non-compliances received from the importer countries.

Article 11

1. In order to fulfill the phytosanitary requirements of importer country National Food Agency regularly and timely sends relevant information to the Revenue Service:

- a) Information regarding specific requirements of the importer country.
- b) Information regarding spreading of pests.
- c) Information about cessation of the production process due to critical noncompliance during food production.
- d) Information regarding issued phytosanitary certificates / re - export phytosanitary certificates
- e) Other necessary information regarding certification of the commodities.

2. Revenue Service sends the information electronically to the National Food Agency on issued phytosanitary certificates / re - export phytosanitary certificates and on violations revealed, information on violations which may threaten the health of plants are sent immediately.

3. National Food Agency and the Revenue Service provide comprehensive support to improve the procedure for issuing phytosanitary certificate / re - export phytosanitary certificate, they create and improve the electronic systems, which enable reflection of all control procedures that have been enforced in relation to the commodity in unified database.

Chapter III

Rule of Filling of Phytosanitary Certificate

Article 12

1. Certificate is divided into sections indicating the following information:

- a) Section #1 (Name and address of exporter) - specifies the information on name and address of the exporter. This information determines the origin of the consignment in order to simplify the traceability and checking of competent authority of the exporting country. Name and address should belong to exporter country. If the exporter is foreign company then should be used the name and address of the local representative or name and address of the consignor;
- b) Section #2 (No----) - specifies a unique number of certificate which is in connection to the identification system and simplifies traceability, cross-checking and accounting;
- c) Section #3 (name and address of the consignee) - specifies the name and address of the consignee and must be detailed to make it possible for Plant Protection Organization of importer country certifying the identity of the consignee. Importer country may require that the address mentioned above belonged to him;
- d) Section #4 (Georgian Plant Protection Organization - to National Plant Protection Organization) - specifies the name of importer country. In case of special transit requirements of country of transit, the name of the country of transit is specified in section. If commodity is imported and is intended for re - export to other country in relevant section the name of both countries are specified; (21.01.2011 N34);

- e) Section #5 (place of origin) - to be written the place where the phytosanitary status has been granted to the consignment, for example where the consignment might be infested. As usual, this is the plant production place. If plant products are stored or transported, its phytosanitary status may be changed periodically due to the new location. In this case new location may be considered, as a place of origin. In case of special circumstances, the consignment might receive phytosanitary status from more than one place. In similar cases, concerning the pests from one or more places, the certificate issuing authority should decide which of place or places of origin describes better that grants to the consignment the phytosanitary status. . In these cases, each such place should be declared. In exclusive cases, where the mixed seeds lots have more than one country of origin, it is necessary to indicate all the possible countries. Countries may require more detailed information in this section regarding pest free areas and production areas free from pests. In any case, at least country of origin must be indicated;
- f) Section #6 (declared means of transport) - terms to be used: sea, air, road, rail, mail, and passenger. The name and the voyage number of the ship and the flight number of the aircraft, if it is known;
- g) Section #7 (declared point of entry) - specifies the first border pass point of the country of destination, if not known - name of the country;
- h) Section #8 specifies:
- a. Special features (labeling) - to be specified in this section of the phytosanitary certificate, or in the attachment. The signs on the tare, boxes or bags must be indicated in case, if they facilitate the identification of the consignment. If the above mentioned section is not filled the word None has to be written or crossed (to avoid the fraud);
 - b. Description and quantity of packaging - Sufficiently detailed information for simplifying to the plant protection organization of the importing country identification and checking of the quantity of consignment. Number of container

and / or wagon is important additional information and may be recorded in the corresponding section;

c. Product name - Consignment must be described in details (it must include consignment category, e.g. fruit, sapling and seedling materials etc.) for making it available for the importing country's authorized representative to check the consignment. For simplifying the identification it is possible to use international codes. Different phytosanitary requirements can be outlined by final destination of the consignment (for example food or for reproduction purposes), or product condition (for example dried or fresh). The final utilization or products status must be described in details. The description must not include specific trademarks, size or other commercial terms;

d. Botanic name of plants - For being able to identify plant and plant products with the given information using internationally recognized scientific names, at least on the level of genus, but better is to have on the level of species. For complex composition products, as feed, the description can't be made. In such case, the plant protection organizations must have bilateral agreement for relevant names or to be written *N.A. Not Applicable*.

i) Section 9 (quantity) - must be exact as possible reflecting the quantity of consignment. If possible, internationally recognized terms should be used;

j) section 10 (certifying application) indicates "This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party, and is in compliance with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests".

k) Section 11 (additional declaration) entering of the information required by the importer and is not indicated in the application. The additional declaration must be concise and kept to minimum;

- l) Section 12 (processing) indicates the treatment acceptable for the importing country and is carried out in the exporter country or during the transit for compliance with the phytosanitary requirements of importing country. It may include devitalization and processing seeding materials;
- m) Section 13 (chemical, active substance) specifies the name of the used chemical substance;
- n) Section 14 (exposition and temperature) specifies processing exposition and temperature;
- o) Section 15 (concentration) specifies the percentage of chemicals used in the mixture;
- p) Section 16 (date) specifies the processing date;
- q) Section 17 (detailed information) specifies the information regarding procedure of processing, if such exists;
- r) Section 18:
 - a. Name of the place of issuance of the certificate;
 - b. Date of issuing the certificate, which has to be printed or written by hand, concise, capital letters (in defined places). Date abbreviations should be used in a way that it was not hard to see difference among day, month and year. Some of the certificate can be pre-filled in corresponding section, but the date must match the signature date. Certificates cannot be dated before or in hindsight, certificates should not be issued after the commodity is sent, unless this is mutually agreed upon. In case of request of the plant protection organization of the exporting country it must have a sample of authorized person's signature for verification of its authenticity;
 - c. Stamp of the issuing authority;
 - d. Specifies the name, surname, and signature of authorized official, name and surname is hand written or printed with capital letters concisely in appropriate place.

Article 13.1 Re-export phytosanitary certificate is filled according to the set rules of article 12, excluding section 10, where it is specified:

1. This is to certify that the plants or plant products or other regulated articles described above were imported into Georgia (contracting party of re-export) from (Contracting party of origin) covered by Phytosanitary Certificate no. original verified copy is attached to this Certificate, they are packed repacked in original new containers, that based on the original Phytosanitary Certificate and additional inspection , they are considered to comply with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in Georgia (contracting party of re-export) the consignment has not been subject to the danger of infestation.
2. Issuing authority indicates in corresponding section whether the copy or original of the certificate is attached to the phytosanitary certificate, if the re-packaging of the commodity, same is container was changed and if the additional inspection was carried out.
3. If the consignment was divided and as a result the commodity is exported by separate parts, then the re - export phytosanitary certificate and an verified copy of the original phytosanitary certificate must be accompanied to each part of the consignment.

საქართველო



GEORGIA

<p>1. ექსპორტიორის დასახელება და მისამართი Name and address of exporter</p>	<p>2. ფიტოსანიტარიული სერტიფიკატი PHITOSANITARY CERTIFICATE N 000000</p>
<p>3. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი Name and address of consignee</p>	<p>4. საქართველოს მცენარეთა დაცვის ორგანიზაცია Plant Protection Organization of Georgia მცენარეთა დაცვის ორგანიზაციას to Plant Protection Organization(s) of</p> <p>5. წარმოშობის ადგილი Place of origi</p>
<p>6. დეკლარირებული სატრანსპორტო საშუალებები Declared means of conveyance</p>	<p>გამცემი ორგანო Issued by</p>
<p>7. დეკლარირებული შეტანის პუნქტი Declared point of entry</p>	
<p>8. მარკირება; შეფუთვის რაოდენობა და აღწერილობა; პროდუქციის დასახელება; მცენარეების ბოტანიკური დასახელება Distinguishing marks; number and description of packages; name of product(s); botanical name of plants</p>	<p>9. რაოდენობა Declared quantity</p>
<p>10. აღნიშნულით დასტურდება, რომ ამ სერტიფიკატში აღწერილ მცენარეებს, მცენარეულ პროდუქციას ან სხვა რეგულირებად ობიექტებს - ჩაუტარდათ ინსპექტირება ან/და ანალიზი აღიარებული პროცედურების შესაბამისად და - თავისუფალია ხელშემკვრელი იმპორტიორი მხარის მიერ განსაზღვრული საკარანტინო მავნე ორგანიზმებისაგან და პასუხობს ხელშემკვრელი იმპორტიორი მხარის ფიტოსანიტარიულ მოთხოვნებს, მათ შორის, რეგულირებადი არასაკარანტინო მავნე ორგანიზმების მიმართ. This is to certify that the plants, plant products or other regulated</p>	

articles described herein
 - have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and
 - are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party, and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.

11. დამატებითი დეკლარაცია Additional declaration		
დეზინფექცია Disinfestation and/or Disinfection Treatment		18. გაცემის ადგილი Place of issue
12. დამუშავების მეთოდი Treatment		თარიღი (დღე, თვე, წელი) Date (day, month, year)
13. ქიმიკატი (მოქმედი ნივთიერება) Chemical (active ingredient)	14. ექსპოზიცია და ტემპერატურა Duration and temperature	ორგანიზაციის ბეჭედი Stamp of organization უფლებამოსილი პირის გვარი Name of authorized official
15. კონცენტრაცია Concentration	16. თარიღი Date	ხელმოწერა Signature
17. დამატებითი ინფორმაცია Additional information		

Non financial liability with respect to this certificate shall attach to the Plant Protection Organization of Georgia or to any of its officers or representatives.

<p>1. Nom et adresse de l'expéditeur 2. CERTIFICATE PHYTOSANITAIRE 3. Nom et adresse déclarés du destinataire 4. Service de la protection des végétaux de la Georgie à l'Organisation de la Protection des végétaux de 5. Lieu D'origine 6. Moyen de transport déclaré 7. Point d'entrée déclaré 8. Marques et numéros des colis, nombre et nature des colis, nature des produits, nom botanique des plantes 9. Quantité déclarée 10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits cidessus, -ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées, et -estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante, et -estimés qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine. 11. Déclaration supplémentaire TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DESINFECTION 12. Traitement 13. Produit chimique (matière active) 14. Durée et température 15. Concentration 16. Date 17. Renseignements complémentaires 18. Lieu de délivrance Date: Nom et signature du fonctionnaire autorisé: Cachet de l'Organisation: Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Service de la Protection des Végétaux de la Georgie, ni pour aucun de ses agents ou représentants.</p>	<p>1. Nombre y dirección exportador 2. CERTIFICADO FITOSANITARIO 3. Nombre y dirección declarados del destinatario 4. Servicio de protección fitosanitaria de los Georgio a la Servicio de Protección Fitosanitaria de 5. Lugar de origen 6. Medios de transporte declarados 7. Punto de entrada declarado 8. Marcas distintivas de los bultos, número y descripción de los bultos, nombre del producto, nombre botánico de las plantas 9. Cantidad declarada 10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales otros artículos reglamentados descritos aquí -se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados, y -se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora, y -se considera que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas 11. Declaración suplementaria TRATAMIENTO DE DESINFESTACION DESINFECCION 12. Tratamiento 13. Producto químico (ingrediente activo) 14. Duración y temperature 15. Concentración 16. Fechá 17. Información adicional 18. Lugar de expedición Fechá: Nombre y firma del funcionario autorizado: Sello de la Organización: Esta Servicio de Protección Fitosanitaria de los Georgio y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado</p>
<p>1. Название и адрес экспортера 2. Фитосанитарный сертификат</p>	<p>1. Name und Adresse des absenders 2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS</p>

<p>3. Заявленный получатель и его адрес</p> <p>4. Организация защиты растений Грузии Организации (ям) защиты растений (страна)</p> <p>5. Место происхождения</p> <p>6. Заявленный способ транспортировки</p> <p>7. Заявленный пункт ввоза</p> <p>8. Отличительные знаки (маркировка). количество мест и описание упаковки; наименование продукции, ботаническое название растений.</p> <p>9. Заявленное количество.</p> <p>10. Настоящим удостоверяется, что - растения или растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные были проинспектированы и... или исследованы согласно соответствующим официальным процедурам, и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей стороной</p> <p>* и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов</p> <p>11. дополнительная декларация Обеззараживание</p> <p>12. Способ обработки</p> <p>13. Химикат (действующее вещество)</p> <p>14. Экспозиция и температура</p> <p>15. Концентрация</p> <p>16. Дата</p> <p>17. Дополнительная информация</p> <p>18. Место выдачи Дата Фамилия уполномоченного инспектора (Подпись) Печать организации</p> <p>Никаких финансовых обязательств в отношении настоящего сертификата не налагается на Организацию защиты растений Грузии или на кого-либо из ее инспекторов или представителей.</p>	<p>3. Name und Adresse des angegebenen Empfängers</p> <p>4. Pflanzenschutzdienst von Georgia an den (die) Pflanzenschutzdienst (e) von</p> <p>5. Ursprungsort</p> <p>6. Angegebene (s) Transportmittel</p> <p>7. Angegebene Eingangsstelle</p> <p>8. Unterscheidungsmerkmale, Zahl und Beschreibung der Packstücke; Art der Ware, Botanischer Name der Pflanzen</p> <p>9. Angegebene Menge</p> <p>10. Hiermit wird bestätigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände: - nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet wurden, und - als frei von benannten Quarantäneschadorganismen des Einfuhrlandes und als übereinstimmend mit bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Einfuhrlandes, einschließlich derjenigen für geregelte Nicht-Quarantäne-Schadorganismen, angesehen werden</p> <p>11. Zusätzliche Erklärung ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG</p> <p>12. Behandlung</p> <p>13. Chemikalie (Wirkstoff)</p> <p>14. Dauer und Temperatur</p> <p>15. Konzentration</p> <p>16. Datum</p> <p>17. Sonstige Angaben</p> <p>18. Ort der Ausstellung Datum Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten Dienstsiegel</p> <p>Mit diesem Zeugnis wird keine finanzielle Haftung seitens des Pflanzenschutzdienst in den Georgien oder seiner Organe übernommen.</p>
--	--

საქართველო



GEORGIA

1. ექსპორტიორის დასახელება და მისამართი Name and address of exporter		2. რეექსპორტის ფიტოსანიტარიული სერტიფიკატი PHITOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT N 000000	
3. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი Name and address of consignee		4. საქართველოს მცენარეთა დაცვის ორგანიზაცია Plant Protection Organization of Georgia მცენარეთა დაცვის ორგანიზაციას to Plant Protection Organization(s) of	
6. დეკლარირებული სატრანსპორტო საშუალებები Declared means of conveyance		5. წარმოშობის ადგილი Place of origin გამცემი ორგანო Issued by	
7. შეტანის პუნქტი Declared point of entry			
8. მარკირება; შეფუთვის რაოდენობა და აღწერილობა; პროდუქციის დასახელება; მცენარის ბოტანიკური დასახელება Distinguishing marks; number and description of packages; name of product(s); botanical name of plants		9. რაოდენობა Declared quantity	
10. აღნიშნულით დასტურდება, რომ ზემოთ აღწერილი მცენარეები, მცენარეული პროდუქცია ან სხვა რეგულირებადი ობიექტები იმპორტირებული იყო საქართველოში (რეექსპორტის კონტრაქტორი მხარე) ----- დან (წარმოშობის კონტრაქტორი მხარე) ფიტოსანიტარიული სერტიფიკატით N -----, რომლის <input type="checkbox"/> ორიგინალი <input type="checkbox"/> დამოწმებული ასლი თან ერთვის ამ სერტიფიკატს; რომ ისინი <input type="checkbox"/> შეფუთულია, <input type="checkbox"/> ხელმეორედ შეიფუთა <input type="checkbox"/> საწყის <input type="checkbox"/> ახალ კონტეინერებში; რომ <input type="checkbox"/>			

პირვანდელი ფიტოსანიტარიული სერტიფიკატის საფუძველზე და დამატებითი გამოკვლევებით ისინი პასუხობენ იმპორტიორი ქვეყნის ფიტოსანიტარიულ მოთხოვნებს; რომ საქართველოში (რეექსპორტის ქვეყანა) შენახვის დროს ტვირთს არ განუცდია მავნე ორგანიზმებით დასნებოვნების საშიშროება.

* ჩასვით შესაბამის უჯრაში.

This is to certify that: the plants or plant products or other regulated articles described above were imported into the Georgia (contracting party of re-export) from (contracting party of origin) covered by Phytosanitary Certificate no. original certified true copy of which is attached to this Certificate, they are packed repacked in original new containers, that based on the original Phytosanitary Certificate and additional inspection , they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in the Georgia (contracting party of re-export) the consignment has not been subject to the risk of infestation or infection.

* Insert tick in appropriate boxes.

11. დამატებითი დეკლარაცია Additional declaration		18. გაცემის ადგილი Place of issue თარიღი (დღე, თვე, წელი) Date (day, month, year) ორგანიზაციის ბეჭედი Stamp of organization უფლებამოსილი პირის გვარი Name of authorized official ხელმოწერა Signature
დეზინფექცია Disinfestation and/or Disinfection Treatment		
12. დამუშავების მეთოდი Treatment		
13. ქიმიკატი (მოქმედი ნივთიერება) Chemical (active ingredient)	14. ექსპოზიცია და ტემპერატურა Duration and temperature	
15. კონცენტრაცია Concentration	16. თარიღი Date	
17. დამატებითი ინფორმაცია Additional information		

Non financial liability with respect to this certificate shall attach to the Plant Protection Organization of Georgia or to any of its officers or representatives.

1. Nom et adresse de l'expéditeur	1. Nombre y dirección exportador
2. CERTIFICATE PHYTOSANITAIRE POUR LA REEXPORTATION	2. CERTIFICADO FITOSANTARIO PARA LA REEXPORTACION
3. Nom et adresse déclarés du destinataire	3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Service de la protection des végétaux de la Georgie à l'Organisation de la Protection des végétaux de	4. Servicio de protección fitosanitaria de los Georgio a la Servicio de Protección

<p>5. Lieu D`origine</p> <p>6. Moyen de transport déclaré</p> <p>7. Point d`entrée déclaré</p> <p>8. Marques et numéros des colis, nombre et nature des colis, nature des produits, nom botanique des plantes</p> <p>9. Quantité déclarée</p> <p>10. Il est certifié</p> <p>-Que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en</p> <p>(partie contractante de réexportation) en provenance de</p> <p>(partie contractante d`origine) et ont fait l`objet du Certificat phytosanitaire no.</p> <p>..... don` t</p> <p>* <input type="checkbox"/> original <input type="checkbox"/> la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat;</p> <p>- qu`ils sont * <input type="checkbox"/> emballés <input type="checkbox"/> remballés * <input type="checkbox"/> dans les emballages initiaux <input type="checkbox"/> dans de nouveaux emballages;</p> <p>- que d`après * <input type="checkbox"/> le Certificat phytosanitaire original et <input type="checkbox"/> une inspection supplémentaire, ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et</p> <p>- qu`au cours de l`emmagasinage en</p> <p>(partie contractante de réexportation) l`envoi n`a pas été exposé au risque d`infestation ou d`infection.</p> <p>* Mettre une croix dans la case appropriée</p> <p>11. Déclaration supplémentaire</p> <p>TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DESINFECTATION</p> <p>12. Traitement</p> <p>13. Produit chimique (matière active)</p> <p>14. Durée et température</p> <p>15. Concentration</p> <p>16. Date</p> <p>17. Renseignements complémentaires</p> <p>18. Lieu de délivrance</p> <p>Date:</p> <p>Nom et signature du fonctionnaire autorisé:</p> <p>Cachet de l`Organisation:</p> <p>Le présent certificat n`entraîne aucune responsabilité financière pour Service de la Protection des Végétaux de la Georgie, ni pour aucun de ses</p>	<p>Fitosanitaria de</p> <p>5. Lugar de origen</p> <p>6. Medios de transporte declarados</p> <p>7. Punto de antrada declarado</p> <p>8. Marcas distintivas de los bultos, nombre del producto, nombre botánico de las plantas</p> <p>9. Cantidad declarada</p> <p>10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba</p> <p>- se importaron en -----</p> <p>-----</p> <p>----- (parte contratante de reexportacion) desde</p> <p>..... (parte contratante de origen)</p> <p>amparados por el Certificado Fitosanitario Nº</p> <p>.....</p> <p>* <input type="checkbox"/> original <input type="checkbox"/> copia fiel Certificada del cual se adjunta al presente Certificado;</p> <p>- que están <input type="checkbox"/> empacados, <input type="checkbox"/> reempacados * <input type="checkbox"/> en recipientes originales <input type="checkbox"/> nuevos,</p> <p>- que tomando como base el * <input type="checkbox"/> Certificado Fitosanitario original y <input type="checkbox"/> la inspección adicional, se considera que se ajustan a los requisitos Fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora, y</p> <p>- que durante el almacenamiento en</p> <p>(parte contratante de reexportación) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación.</p> <p>* Marcar la casilla correspondiente</p> <p>11. Declaración wplementaria</p> <p>TRATAMIENTO DE DESINFESTACION DESINFECTACION</p> <p>12. Tratamento</p> <p>13. Producto químico (ingrediente activo)</p> <p>14. Duración y temperature</p> <p>15. Concentración</p> <p>16. Fechá</p> <p>17. Información adicional</p> <p>18. Lugar de expedición</p> <p>Fechá:</p>
---	--

<p>agents ou représentants.</p>	<p>Nombre y firma del funcionario autorizado: Sello de la Organización: Esta Servocio de Protección Fitosanitaria de los Georgio y sus funcinarios y representantes declinon toda responsabilidad financiera resultante de este certificado</p>
<p>1. Название и адрес экспортера 2. Фитосанитарный сертификат на реэкспорт 3. Заявленный получатель и его адрес 4. Организация защиты растений Грузии Организации (ям) защиты растений (страна) 5. Место происхождения 6. Заявленный способ транспортировки 7. Заявленный пункт ввоза 8. Отличительные знаки (маркировка). количество мест и описание упаковки; наименование продукции, ботаническое название растений. 9. Заявленное количество. 10. Настоящим удостоверяется, что - растения или растительные продукты или другие подкарантинные мапериалы, описанные выше, были импортированы в Грузию (договаривающуюся сторону-реэкспортера) из - (договаривающейся стороны происхождения) по фитосанитарному сертификату № - * оригинал <input type="checkbox"/> заверенная копия подлинника которого прилагается к настоящему сертификату - что они * <input type="checkbox"/> упакованы <input type="checkbox"/> переупакованы в <input type="checkbox"/> оригинальные <input type="checkbox"/> новые контейнеры - что на основании * <input type="checkbox"/> оригинала фитосанитарного сертификата и <input type="checkbox"/> дополнительной инспекции они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся сторонн и, - что во время хранения в Грузии - (договаривающейся стороне-реэкспортере) груз не подвергался риску заражения вредными организмами. * Отметьте соответствующие квадраты 11. дополнительная декларация Обеззараживание 12. Способ обработки 13. Химикат (действующее вещество) 14. Экспозиция и температура 15. Концентрация</p>	<p>1. Name und Adresse des absenders 2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS 3. Name und Adresse des angegebenen Empfangers 4. Pflanzenschutzdienst von Georgia an den (die) Pflanzenschutzdienst (e) von 5. Ursprungsort 6. Angegebene (s) Transportmittel 7. Angegebene Eingangsstelle 8. Unterscheidungsmerkmale, Zahl und Beschreibung der Packstücke; Art der Ware, Botanischer Name der Pflanzen 9. Angegebene Menge 10. Hiermit wird bescheinigt, - daß die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten Gegenstände aus ----- ----- (Ursprungsvertragspartei) nach Geogien (Weiterversendevertragspartei) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis Nr ----- dessen. * Original beglaubigte Kopie in der Anlage vorliegt, beigefügt war, - daß sie in ihrer ursprünglichen Verpackung, in einer neuen Verpackung befördert werden - daß auf Grund des * ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses und einer zusätzliche Untersuchung die obengenannten Pflanzen oder Pflanzenzeugnisse als den geltenden. Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes oder der</p>

<p>16. Дата</p> <p>17. Дополнительная информация</p> <p>18. Место выдачи</p> <p>Дата</p> <p>Фамилия уполномоченного инспектора (Подпись)</p> <p>Печать организации</p> <p>Никаких финансовых обязательств в отношении настоящего сертификата не налагается на Организацию защиты растений Грузии или на кого-либо из ее инспекторов или представителей.</p>	<p>importierenden Vertragspartei entsprechend befunden worden sind und</p> <p>- während ihrer Einlagerung in Georgien (Weiterversendevertragspartei) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt waren.</p> <p>11. Zusätzliche Erklärung ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG</p> <p>12. Behandlung</p> <p>13. Chemikalie (Wirkstoff)</p> <p>14. Dauer und Temperatur</p> <p>15. Konzentration</p> <p>16. Datum</p> <p>17. Sonstige Angaben</p> <p>18. Ort der Ausstellung Datum</p> <p>Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten</p> <p>Dienstsiegel</p> <p>Mit diesem Zeugnis wird keine finanzielle Haftung seitens des Pflanzenschutzdienst in den Georgien oder seiner Organe übernommen</p>
---	---

Annex №4

Act № On Fulfillment of Phytosanitary Procedures

<p>Inspection date</p>	<p>Consignment owner (name and address of physical person, legal entity)</p>
<p>Inspector Full name and position of the authorized official</p>	
<p>Inspection place</p>	<p>Person taking part in the inspection</p>
<p>According to Georgian legislation in force the phytosanitary procedures were carried out on regulated products, articles, raw materials</p> <p>Name of the product, material, article ----- ----- origin of consignment (country)-----</p>	
<p>Phytosanitary procedures revealed: ----- ----- -----</p>	
<p>Average sample is taken, quantity ----- unit ----- kg</p>	
<p>The following measure are planned: ----- ----- ----- -----</p>	
<p>Authorized official (Signature)</p>	<p>Consignment owner (Signature)</p>